

DEBAko UDALA

## DIRU LAGUNTZA ESKAERA SOLICITUD DE AYUDA ECONÓMICA

I eranskina / Anexo I

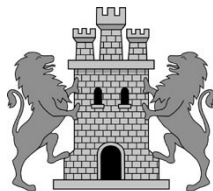
ERAKUNDEA / ENTIDAD		
<b>Erakundearen izena</b> Nombre de la entidad		
<b>IFK</b> CIF	<b>Helbidea</b> Dirección	
<b>P.K.</b> C.P.	<b>Herria</b> Localidad	<b>Probintzia</b>
1 ☎	2 ☎	<b>Faxa</b>
@	<b>Eratze-data</b> Año de constitución	
<b>Kide-kopurua</b> Nº de miembros	<b>Debatar kide-kopurua</b> Nº de miembros de Deba	

ORDEZKARIA / REPRESENTANTE		
<b>Izen-abizenak</b> Nombre y apellidos		
<b>NAN</b> DNI	<b>Helbidea</b> Dirección	
<b>P.K.</b> C.P.	<b>Herria</b> Localidad	☎

ESKAERA / SOLICITUD	
Diru-laguntza ESKATZEN DUT Debako Udalean, nazioarteko lankidetzaren programaren barnean.	SOLICITO al Ayuntamiento de Deba una ayuda económica dentro del programa de Cooperación al Desarrollo.
Era berean adierazi nahi dut deialdiaren baldintzen berri dudala eta edukia onartzen dudala, eta diru-laguntza lortzen badut, deialdian adierazitakoa betetzeko konpromisoa hartzen dudala.	Asimismo, manifiesto que conocidas las condiciones de la convocatoria, acepto su contenido y me comprometo a cumplir lo manifestado en el mismo, en caso de resultar subvencionado.

Deba(n), \_\_\_\_\_

**Sinadura** / Firma



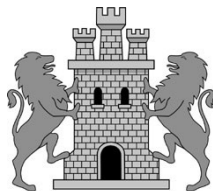
DEBAko UDALA

## PROIEKTUAREN LABURPENA RESUMEN DEL PROYECTO

PROIEKTUA / PROYECTO	
<b>Izenburua</b> Título	
<b>Herraldea</b> País	<b>Kokapen zehatza</b> Localización exacta
<b>Lankidetzeta-esparrua</b> / Sector de cooperación <b>Begiratu sektore-kodeak</b> / Ver código de sectores	
<b>Sektore-kodea</b> Código de sector	
<b>Laburpena (5 lerrotan)</b> / Resumen (en 5 líneas) ..... ..... ..... ..... .....	
<b>Hasita dagoen proiektu bat da?</b> ¿Es un proyecto ya iniciado ?	
<input type="checkbox"/> <b>Bai</b> / Sí	<input type="checkbox"/> <b>Ez</b> / No
<b>Proiektu-arduraduna</b> Responsable del proyecto	

DATAK / FECHAS
<b>Aurreikusitako exekuzio-epea</b> Plazo de ejecución previsto
<b>Hasiera-data</b> Fecha de inicio
<b>Aurreikusitako bukaera-data</b> Fecha de finalización prevista

JARDUEREN FINANTZATZEA / FINANCIACIÓN DE LAS ACTIVIDADES	
<b>Jardueren kostu osoa</b> Coste total de las actividades	€
<b>Debako Garapenerako Lankidetzeta atalari eskaturiko diru-laguntza</b> Subvención solicitada a la sección de Cooperación al Desarrollo de Deba	€



DEBAko UDALA

## PROIEKTUAREN LABURPENA RESUMEN DEL PROYECTO

PROIEKTUAN LAGUNDUTAKO FINANTZATZEA / COFINANCIACIÓN DEL PROYECTO		
Erabakitzeke dauden diru-laguntzak / Subvenciones pendientes de resolución		
Erakundea / Entidad	Euroak / Euros	Ehunekoa / Porcentaje
	€	%
	€	%
	€	%
Emandako diru-laguntzak / Subvenciones concedidas		
Erakundea / Entidad	Euroak / Euros	Ehunekoa / Porcentaje
	€	%
	€	%
	€	%

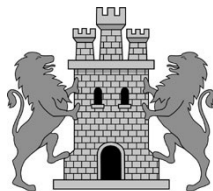
DIRU LAGUNTZA JASOTZEKO BANKUKO DATUAK DATOS BANCARIOS PARA RECIBIR LA SUBVENCIÓN			
<b>Titularraren izen-abizenak</b> Nombre y apellidos del/de la titular			
Erakundea / Entidad	Bulegoa / Oficina	Kontrola	Kontu-zenbakia / Número de cuenta

Erakunde eskatzaileak konpromisoa hartu du onarturiko proiektuaren kostu osoaren eta emandako laguntzaren arteko aldea (egongo balitz) zuzenean edo hirugarren batzuek finantzatuta ordaintzeko.

La entidad solicitante declara expresamente su compromiso de abonar la diferencia (si la hubiera) directamente o por financiación de terceros/as, entre el coste total del proyecto aceptado y la ayuda concedida.

Deban , \_\_\_\_\_

Sinadura / Firma



## DEBAko UDALA

# PROIEKTUAREN LABURPENA RESUMEN DEL PROYECTO

### SEKTORE KODEAK

I Eranskina ondo betetzeko beharrezkoa da agiri hau irakurtzea.

Proiektuaren helmuga-sektorea aukeratzeko, honako galdera honi erantzun behar diogu: proiektu honen bidez onuradunaren ekonomia- edo gizarte-egituraren zein arlo espezifiko sustatu nahi da?

Sektoreen sailkapenak ez du zerikusirik emandako inolako ondasun edo zerbitzuekin. Adibidez, sektore baten hezkuntza- edo ikerketa-jarduera espezifikoak (adb. nekazaritza-prestakuntza) edo azpiegituren eraikuntza-jarduerak (adb. nekazaritzako siloak) zein sektoretarako den hartuko da kontuan, eta ez hezkuntzan edo eraikuntzan...

Sektoreetan egokitu ezin diren ekintzak honela izendatuko dira: sektoreetan egokitu ezin diren laguntzak.

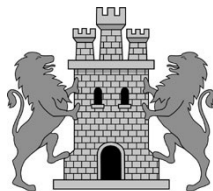
### CÓDIGOS DE SECTORES

Es necesario leer el presente documento para cumplimentar de forma correcta al anexo I.

Para seleccionar el sector de destino del proyecto se debe responder a la siguiente pregunta: ¿qué área específica de la estructura económica o social del beneficiario se quiere fomentar con el proyecto?

La clasificación sectorial no se refiere al tipo de bienes o servicios proporcionados. Por ejemplo las actividades de educación o de investigación específicas de un sector (ej. Formación agraria) o de construcción de infraestructuras (ej. Silos agrícolas) deben incluirse en el sector al que van destinadas, y no en educación o construcción... Algunas contribuciones no pueden asignarse por sectores y deben declararse como ayuda no asignable sectorialmente.

Kodea Código	Sektorea Sector
100	<b>Azpiegiturak eta gizarte-zerbitzuak</b> / Infraestructuras y servicios sociales
110	<b>Hezkuntza</b> / Educación
111	<b>Hezkuntza-maila zehaztugabea</b> / Educación nivel no especificado
112	<b>Oinarrizko hezkuntza</b> / Educación básica
113	<b>Bigarren hezkuntza</b> / Educación secundaria
114	<b>Unibertsitateko hezkuntza</b> / Educación universitaria
120	<b>Osasuna</b> / Salud
121	<b>Osasun orokorra</b> / Salud general
122	<b>Oinarrizko osasuna</b> / Salud básica
130	<b>Biztanleria eta ugalketa-osasuneko programak</b> Programas de población y salud reproductiva
140	<b>Ur hornikuntza eta arazketa</b> / Abastecimiento y depuración de agua
150	<b>Gobernua eta sozietate zibila</b> / Gobierno y sociedad civil
151	<b>Administrazio publikoa</b> / Administración pública
152	<b>Udal garapena</b> / Desarrollo municipal
153	<b>Hiri garapena eta kudeaketa</b> / Desarrollo y gestión urbana
154	<b>Sozietate zibilaren indartzea</b> / Fortalecimiento de la sociedad civil
155	<b>Senidetzeak</b> / Hermanamientos
156	<b>Giza eskubideak</b> / Derechos humanos
157	<b>Beste gobernatze-ekintza batzuk</b> / Otras acciones de gobernanza
160	<b>Beste gizarte-zerbitzu eta azpiegitura batzuk</b> Otros servicios e infraestructuras sociales
161	<b>Lana</b> / Empleo
162	<b>Etxebizitza</b> / Vivienda

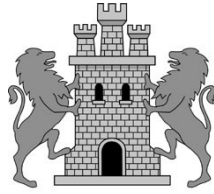


**DEBAko UDALA**

**PROIEKTUAREN LABURPENA  
RESUMEN DEL PROYECTO**

163	<b>Gizarte-zerbitzuak</b> / Servicios sociales
164	<b>Kultura eta ondarea</b> / Cultura y patrimonio
165	<b>Kirola</b> / Deporte

200	<b>Azpiegiturak eta ekonomia-zerbitzuak</b> / Infraestructuras y servicios económicos
210	<b>Garraioa</b> / Transporte
220	<b>Komunikabideak</b> / Comunicaciones
230	<b>Energia sortzea eta hornikuntza</b> / Generación y suministro de energía
240	<b>Banku eta finantzate-zerbitzuak (mikrokredituak)</b> Servicios bancarios y financieros (microcréditos)
250	<b>Enpresak eta beste zerbitzu batzuk</b> / Empresas y otros servicios
300	<b>Produkzio-sektoreak</b> / Sectores productivos
310	<b>Nekazaritza</b> / Agricultura
320	<b>Basozaintza</b> / Selvicultura
330	<b>Arrantza</b> / Pesca
340	<b>Industria</b>
350	<b>Meatzaritza</b> / Minería
360	<b>Eraikuntza</b> / Construcción
370	<b>Merkataritza</b> / Comercio
380	<b>Turismoa</b>
400	<b>Sektore anitzetarako laguntza</b> / Ayuda multisectorial
410	<b>Ingurumena</b> / Medio ambiente
420	<b>Emakumea eta garapena</b> / Mujer y desarrollo
440	<b>Landa-garapena</b> / Desarrollo rural
450	<b>Elikatze-segurtasunerako programak</b> / Programas de seguridad alimentaria
460	<b>Oinarrizko gizarte-zerbitzuetarako sektore anitzetarako laguntza</b> Ayuda multisectorial para servicios sociales básicos
470	<b>Beste sektore anitzetarako laguntza batzuk</b> / Otras ayuda multisectoriales
500	<b>Ekintza humanitarioa</b> / Acción humanitaria
510	<b>Larrialdietarako elikatze-laguntza</b> / Ayuda alimentaria de emergencia
520	<b>Larrialdietarako laguntza</b> / Ayuda de emergencia
530	<b>Berreraikitze laguntza</b> / Ayuda para la reconstrucción
540	<b>Errefuxiatuentzako laguntza</b> / Ayuda a refugiados
600	<b>Garapenerako eta sentsibilizaziorako hezkuntza</b> Educación para el desarrollo y sensibilización
610	<b>Garapenari lotutako arazo gaine sentsibilizazioa</b> Sensibilización sobre problemáticas relacionadas con el desarrollo
620	<b>Garapenerako hezkuntza</b> / Educación para desarrollo
630	<b>Bidezko merkataritzaren hedatzea</b> / Difusión de comercio justo
640	<b>Garapen-lankidetzari buruzko ikastaro, ikerketa, hitzaldi eta mintegiak</b> Cursos, investigaciones, conferencias y seminarios sobre cooperación al desarrollo
700	<b>Beste batzuk</b> / Otros
710	<b>Harrerak</b> / Acogidas
720	<b>Elkarrekiko garapena</b> / Codesarrollo



**DEBAko UDALA**

**PROIEKTUAREN LABURPENA**  
**RESUMEN DEL PROYECTO**



# Debako Udala

<b>Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa / Información sobre el tratamiento de datos personales</b>	
<b>Tratamenduaren arduraduna</b> <i>Responsable del Tratamiento</i>	Debako Udala – Ayuntamiento de Deba (CIF: P2003000C)
<b>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak</b> <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Portu kalea 1 20820 Deba Tel. 943 192 840 – <a href="mailto:info@deba.eus">info@deba.eus</a> - <a href="http://www.deba.eus">www.deba.eus</a>
<b>Datuak Babesteko Ordezariaren kontaktu datuak</b> <i>Contacto del Delegado de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@deba.eus">dbo-dpd@deba.eus</a>
<b>Tratamenduaren helburua</b> <i>Finalidad del tratamiento</i>	Dirulaguntzen kudeaketa Gestión de Subvenciones
<b>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa</b> <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Debako Udalari esleitutako botere publikoak egikaritzea. Ejercicio de poderes públicos conferidos al Ayuntamiento de Deba
<b>Hartzaileak</b> <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei. Los datos personales no serán cedidos a terceros
<b>Gordetzeko epea</b> <i>Plazo de conservación</i>	Dirulaguntzari behin-betiko erantzuna eman arte Hasta la resolución definitiva de la subvencion
<b>Pertsonen eskubideak</b> <i>Derechos de las personas</i>	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Los interesados pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado de Protección de Datos